

**WARNING**

Universal Remote Control 4 Channel

Universal - Handsender 4 Kanal

Télécommande universelle 4 canaux

Trasmettitore universale 4 canali

Universele handzender 4 kanaals

Transmisór manual universal 4 canales

Rádíocommando universal 4 canais

Universalhandsändare 4 kanaler

Langaton käsikäyttöinen 4 kanavainen

Universal - Fjernbetjening 4 kanal

Universal - Håndsender 4 kanal

Univerzální dálkové ovladače 4 kanály

Uniwersalny nadajnik ręczni 4 kanałowy

Univerzalno ročni oddajnik 4 kanalni

Fjölnota fjarstýring 4 rása

Univerzálné ručný vysieláč 4 kanálový

Univerzalno ručni odašiljač 4 kanalni

Univerzális kéziadó 4 csatorna

Emitător manual universal 4 canale

Пульт универсальный 4 канальный

en
de
fr
it
nl
es
pt
sv
fi
da
no
cs
pl
sl
is
sk
hr
hu
ro
rus

Activate opener only when door/gate is in full view, free of obstruction and properly adjusted. No one should enter or leave while door/gate is in motion. Do not allow children to operate push buttons or remote controls. Do not allow children to play near the door/gate.

The universal remote control works with most 433MHz Chamberlain, Motorlift or Liftmaster garage door openers, gate opener controls and external receivers excepts LM50K, ML510 and HE500AN. It allows programming a different code to any of its four buttons.

Programming:

At first, refer to opener, control board or external receiver manual to locate the respective programming button (Fig. 2). Also refer to the respective "Program your opener and remote control" or "Radio" section in this manual.

Step1: To enter the universal remote controls programming mode:

Push and hold left and right button on the universal remote control simultaneously until its LED goes constantly on for approx. 30 sec (= time frame for programming).

Step 2: Now push programming button on the opener, control board or external receiver. The respective programming LED will go on constantly (also refer to opener, control board or external receiver manual).

Step 3: Select a button on the universal remote control, push it repeatedly until the programming LED responds (also refer to opener, control board or external receiver manual to learn how the respective programming LEDs respond). Proceed with Step 4.

Step 4: Push a different button on the universal remote control to exit (LED goes off) its programming mode.

Delete a remote control (also refer to opener, control board or external receiver manual):

Push the programming button on the opener, control board or external receiver until its programming LED goes off.

In case of programming failure:

Time frame for programming expired. Repeat programming starting with step1.

Step 4 was not executed.

Device not compatible (check compatibility on www.chamberlain.eu or www.liftmaster.eu)

The product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC, 2014/30/EC. The CE Declaration of Conformity can be obtained from info@chamberlain.eu

**ACHTUNG**

Betätigen Sie den Garagentor Antrieb/Aussentor Antrieb nur, wenn Sie das Garagenter/Aussentor voll im Blickfeld haben und sich dort keine Hindernisse befinden. Niemand darf den Schwenkbereich des Tores betreten, während das Garagenter/Aussentor auf- oder zufährt. Lassen Sie Kinder keine Tasten oder Handsender benutzen und auch nicht in Garagenter-/Aussentornähe spielen.

Der Universalhandsender steuert alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- oder Liftmaster-Garagentorantriebe, Aussentorsteuerungen oder Externe Funkempfänger ausser den Modellen LM50K, ML510 sowie HE500AN. Auf jede der 4 Tasten kann ein eigener Code programmiert werden.

Programmierung:

Zunächst mit Hilfe der Anleitung für den Garagentorantrieb, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers die jeweilige Programmier taste (Abb. 2) lokalisieren. Die Kapitel „Programmieren des Handsenders“ oder „Funk“ in der jeweiligen Anleitung ebenfalls durchlesen.

Schritt 1: In den Programmiermodus des Universalhandsenders gelangen: Linke und rechte Taste des Universalhandsenders gleichzeitig drücken bis dessen LED für ca. 30 Sekunden (= Zeitfenster für Programmierung) konstant zu leuchten beginnt.

Schritt 2: Jetzt die Programmier taste des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers drücken. Die jeweilige Programmier-LED leuchtet konstant (siehe Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers).

Schritt 3: Eine Taste des Universalhandsenders auswählen und wiederholt drücken, bis die jeweilige Programmier-LED reagiert (siehe hierzu auch Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers). Mit Schritt 4 fortfahren.

Schritt 4: Eine andere Taste des Universalhandsenders drücken, um den Programmiermodus zu verlassen (seine LED geht aus).

Einen Handsender löschen (siehe Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers): Die Programmier taste des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers drücken, bis deren Programmier-LED ausgeht.

Bei Fehlschlagen der Programmierung:

Zeitfenster für Programmierung abgelaufen. Erneut mit Schritt 1 beginnen.

Schritt 4 wurde nicht ausgeführt.

Gerät nicht kompatibel (Kompatibilität auf www.chamberlain.eu oder www.liftmaster.eu prüfen).

Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EC, 2014/30/EC. Die CE-Konformitätserklärung kann unter info@chamberlain.eu angefordert werden.

en**de****AVERTISSEMENT**

N'activez l'automatisme de la porte de garage / du portail que si vous pouvez observer l'intégralité de la porte de garage / du portail pour vous assurer de l'absence de tout obstacle. Personne ne doit pénétrer dans la zone de pivotement de la porte / du portail pendant son ouverture ou sa fermeture. Ne laissez pas les enfants utiliser les touches ou la télécommande et empêchez-les de jouer à proximité de la porte de garage / du portail.

La télécommande universelle pilote tous les automatismes de portes de garage, les commandes de portails ou les récepteurs radio externes Chamberlain, Motorlift ou Liftmaster de 433 MHz, à l'exception des modèles LM50K, ML510 et HE500AN. Sur chacune des 4 touches permet la programmation d'un code individuel.

Programmation :

Pour commencer, localisez à l'aide de la notice de l'automatisme de porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe la touche de programmation respective (Fig. 2). Lisez également le chapitre « Programmation de la télécommande » ou « Radio » de la notice respective.

Étape 1 : Pour accéder au mode de programmation de la télécommande universelle : Appuyez simultanément sur la touche gauche et droite de la télécommande universelle jusqu'à ce que la DEL s'allume en continu pendant env. 30 secondes (= plage de programmation).

Étape 2 : Appuyez ensuite sur la touche de programmation de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe. La DEL de programmation respective s'allume en continu (voir notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe).

Étape 3 : Sélectionnez une touche de la télécommande universelle et actionnez-la de manière répétée jusqu'à ce que la DEL de programmation respective réagisse (voir à ce sujet aussi la notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe). Poursuivez par l'étape 4.

Étape 4 : Appuyez sur une autre touche de la télécommande universelle pour quitter le mode de programmation (la DEL s'éteint).

Effacer une télécommande (voir notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe). Appuyez sur la touche de programmation de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe jusqu'à ce que la DEL de programmation s'éteigne.

En cas d'échec de la programmation :

Dépassement du temps imparti pour la programmation. Recommencez par l'étape 1. L'étape 4 n'a pas été effectuée. Appareil incompatible (vérifier la compatibilité sur www.chamberlain.eu ou www.liftmaster.eu).

Le produit correspond aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 2014/53/EC, 2014/30/EC. La déclaration de conformité CE peut être obtenue sur simple demande à l'adresse suivante : info@chamberlain.eu.

fr**ATTENZIONE**

Attivare l'automatismo per portoni/porte esterne solo se ben presenti nel proprio campo visivo e in assenza di ostacoli. Non entrare nel campo d'azione del portone/porta esterna durante la fase di apertura o chiusura. Evitare che i bambini abbiano accesso ai tasti o al trasmettitore manuale e che giochino nelle vicinanze del portone/porta esterna.

Il trasmettitore manuale universale comanda tutti gli azionamenti Chamberlain per portoni Motorlift o Liftmaster da 433MHz, nonché i comandi per porte esterne o ricevitori radio esterni ad eccezione dei modelli LM50K, ML510 e HE500AN. Su ciascuno dei 4 tasti è possibile programmare un proprio codice.

Programmazione:

Individuare i tasti di programma (fig. 2) tramite il manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, il comando della porta esterna o il ricevitore radio esterno. Leggere anche il capitolo "Programmazione del trasmettitore manuale" o "Radio" nei rispettivi manuali.

Fase 1: Entrare nella modalità di programmazione del trasmettitore manuale universale: premere contemporaneamente il tasto destro e sinistro del trasmettitore manuale universale fino a quando il LED inizia a lampeggiare in maniera regolare per circa 30 sec. (=finestra di tempo per la program-mazione).

Fase 2: Premere il tasto di programmazione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno. Il relativo LED di programmazione lampeggia in maniera regolare (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno).

Fase 3: Scegliere un tasto del trasmettitore manuale universale e premelo ripetutamente fino all'accensione del relativo LED di programmazione (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno). Proseguire con la fase 4.

Fase 4: Premere un altro tasto del trasmettitore manuale universale per uscire dalla modalità di programmazione (il LED corrispondente si spegne).

Cancellare un trasmettitore manuale (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno): Premere il tasto di programmazione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno fino allo spegnimento del LED di programmazione.

Se la programmazione non va a buon fine:

Finestra di tempo per la programmazione scaduta; ricominciare con la fase 1. Mancata esecuzione della fase 4. Dispositivo non compatibile (verificare la compatibilità su www.chamberlain.eu o www.liftmaster.eu).

Il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle restanti disposizioni vigenti della direttiva 2014/53/EC, 2014/30/EC. La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo e-mail info@chamberlain.eu.

it**WAARSCHUWING**

Bedien de garagepoortaanrijving/buitenpoortaanrijving enkel wanneer u de garagepoort/buitenpoort volledig ziet en er zich geen hindernissen voor de poort bevinden. Niemand mag in het zwenkbereik van de poort komen terwijl de garagepoort/buitenpoort open of sluit. Laat kinderen geen druktoetsen of handzenders gebruiken en laat ze evenmin in de buurt van de garagepoort/buitenpoort spelen.

De universele handzender stuurt alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- of Liftmaster-garagepoortaanrijvingen, buitenpoortbesturingen of externe draadloze ontvangers, behalve de modellen LM50K, ML510 en HE500AN. Op ieder van de vier toetsen kan een eigen code worden programmeerd.

Programming:

Eerst de desbetreffende programmeertoets (afb. 2) zoeken in de handleiding voor de garagepoortaanrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger. Het hoofdstuk „Programmeren van de handzender“ of „Draadloze bediening“ in de handleiding in kwestie eveneens doornemen.

Step 1: In de programmeermodus van de universele handzender geraken: De linker en rechter toets van de universele handzender gelijktijdig indrukken tot de LED gedurende ca. 30 seconden (= tijdsvenster voor de programmering) constant begint te branden.

Step 2: Nu de programmeertoets van de garagepoortaanrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger indrukken. De programmeer-LED in kwestie brandt constant (zie handleiding van de garagepoortaanrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger).

Step 3: Een toets op de universele handzender kiezen en herhaaldelijk indrukken, tot de programmeer-LED in kwestie reageert (zie hiervoor de handleiding van de garagepoortaanrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger). Doorgaan met stap 4.

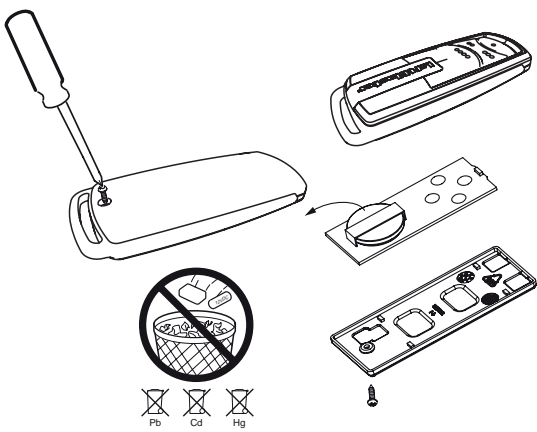
Step 4: Een andere toets van de universele handzender indrukken om de programmeermodus te verlaten (de LED dooft uit).

Een handzender wissen (zie handleiding van de garagepoortaanrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger): De programmeertoets van de garagepoortaanrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger indrukken tot de programmeer-LED uitdooft.

Als de programmering mislukt:

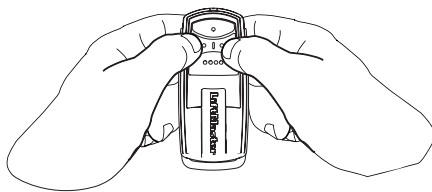
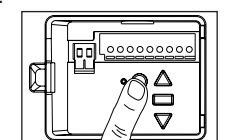
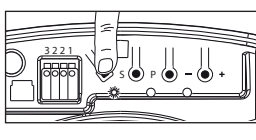
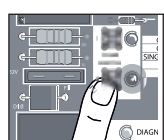
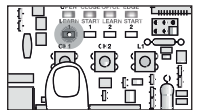
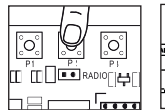
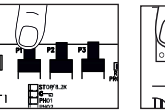
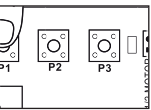
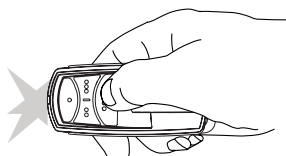
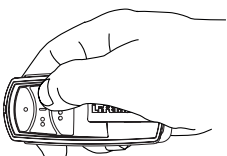
Tijdsvenster voor programmering verstreken. Herbeginnen met stap 1. Stap 4 werd niet uitgevoerd. Apparaat niet compatibel (compatibiliteit controleren op www.chamberlain.eu of www.liftmaster.eu).

Het product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasselijke bepalingen van Richtlijn 2014/53/EC, 2014/30/EC. De CE-conformiteitsverklaring kan via info@chamberlain.eu aangevraagd worden.

nl**TX4UNIF**

Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Strasse 4
66793 Saarwellingen
Germany

www.liftmaster.eu
info@liftmaster.eu

1**2****LM60, LM80, LM100, LM130****LM50, LM55****CB24****CB11, CB22****CB102****CB202(EV)****CB124(EV)****3****4****en****ADVERTENCIA**

Accione el automatismo de puerta de garaje/puerta exterior solo cuando tenga la puerta del garaje/ exterior completamente en su campo de visión y no exista ningún obstáculo. Nadie debe acceder a la zona de giro de la puerta mientras la puerta del garaje/exterior se abre o cierra. No deje que niños utilicen botones o emisores de mano y tampoco deje que jueguen cerca de la puerta del garaje/exterior.

El transmisor de mano universal controla todos los automatismos de puerta de garaje, controles de puerta exterior o radioreceptores externos Chamberlain, Motorlift o Liftmaster de 433 MHz, excepto los modelos LM50K, ML510 y HE500AN. En cada uno de los 4 botones puede programarse un código propio.

Programación:

En primer lugar, localice el botón de programación correspondiente (ilust. 2) con ayuda del manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo. Lea también el capítulo "Programación del transmisor de mano" o "Radio" en el correspondiente manual.

Paso 1: Acceder al modo de programación del transmisor de mano universal: pulse simultáneamente el botón izquierdo y derecho del transmisor de mano universal hasta que su LED comience a iluminarse de forma constante durante unos 30 segundos (= intervalo de tiempo para la programación).

Paso 2: Pulse ahora el botón de programación del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo. El LED de programación correspondiente se ilumina de forma constante (véase el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo).

Paso 3: Seleccione un botón del transmisor de mano universal y púlselo de forma reiterada hasta que el correspondiente LED de programación responda (véase en este sentido también el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo). Continuar con el paso 4.

Paso 4: Pulse otro botón del transmisor de mano universal para salir del modo de programación (su LED se apaga).

Apagar un transmisor de mano (véase el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo): Pulse el botón de programación del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo hasta que se apague su LED de programación.

Si falla la programación:

Intervalo de programación transcurrido. Comenzar de nuevo en el paso 1. El paso 4 no se ejecutó.

El aparato no es compatible (comprobar la compatibilidad en www.chamberlain.eu o www.liftmaster.eu).

El producto satisface las exigencias básicas de las demás disposiciones pertinentes de la directiva 2014/53/EC, 2014/30/EC. La declaración de conformidad CE se puede solicitar en info@chamberlain.eu

es**AVISO**

Acione o portão da garagem/portão exterior apenas quando conseguir visualizar o portão da garagem/portão exterior em toda a sua extensão e não existir nenhum obstáculo. Ninguém deve permanecer no raio de rotação do portão, enquanto o portão da garagem/portão exterior estiver a abrir ou a fechar. Não permita que crianças brinquem perto do portão da garagem/portão exterior nem use as teclas ou o comando manual.

O comando manual universal controla todos os portões de garagem 433MHz Chamberlain, Motorlift ou Liftmaster, portões exteriores ou recetores externos via rádio, exceto os modelos LM50K, ML510 e HE500AN. Em cada uma das 4 teclas pode ser um programado um código próprio.

Programação:

Localizar, em primeiro lugar, a tecla de programação (fig. 2) com a ajuda do manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio. Ler também o capítulo "Programação do comando manual" ou "Sistema via rádio" no respectivo manual.

Passo 1: Aceder ao modo de programação do comando manual universal: premir simultaneamente a tecla esquerda e a direita do comando manual universal até o seu LED ficar ligado durante aprox. 30 segundos (= intervalo de tempo para programação).

Passo 2: Premir agora a tecla de programação do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio. O respectivo LED de programação fica sempre aceso (consulte o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio).

Passo 3: Selecionar uma tecla do comando manual universal e premir várias vezes, até o respectivo LED de programação reagir (sobre esse assunto consulte também o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio). Proseguir com o passo 4.

Passo 4: Premir uma outra tecla do comando manual universal para sair do modo de programação (o seu LED apaga-se).

Apagar um comando manual (consulte o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio). Premir a tecla de programação do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio, até o seu LED de programação se apagar.

Se a programação falhar:

Intervalo de tempo da programação passou. Começar novamente no passo 1. O passo 4 não foi executado. Aparelho não compatível (verificar compatibilidade em www.chamberlain.eu ou www.liftmaster.eu).

O produto corresponde aos requisitos básicos e às restantes respetivas disposições da Diretiva 2014/53/EC, 2014/30/EC. A declaração de conformidade CE pode ser pedida através do e-mail info@chamberlain.eu

pt**VARNING**

Manövrera bara garageportsdriften/ytterportsdriften när du kan se hela garageporten/ytterporten och det inte finns några hinder där. Man får aldrig gå inom portens svängområde medan garageporten/ytterporten öppnas eller stängs. Låt inte barn använda några knappar eller handsändare och inte heller leka i närheten av garageporten/yterporten.

Universalhandsändaren styr alla 433MHz Chamberlain-, Motorlift- eller Liftmaster-garageportsdrifter, ytterportsstyrningar eller externa radiomottagare av modellen LM50K, ML510 såväl som HE500AN. Man kan programmera en kod på var och en av de 4 knapparna.

Programmering:

Lokalisera först respektive programmeringsknapp (il. 2) med hjälp av handledningen för garageportsdrift, ytterportsdrift eller extern radiomottagare. Läs också i genoms kapitlet "Programmering av handsändaren" eller "Radio" i respektive handledning.

Steg 1: Nå programmeringsläget för universalhandsändaren: Tryck samtidigt på vänster och höger knapp på universalhandsändaren tills dess LED börjar lysa konstant under ca 30 sekunder (= tidsfenster för programmering).

Steg 2: Tryck nu på programmeringsknappen för garageportsdriften, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren. Respektive programmerings-LED lysar konstant (se handledningen för garageportsdrift, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren). gå vidare med steg 4.

Steg 3: Välj en knapp på universalhandsändaren och tryck upprepade gånger tills respektive programmerings-LED reagerar (se även handledningen för garageportsdrift, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren). Gå vidare med steg 4.

Steg 4: Tryck på en annan knapp på universalhandsändaren för att lämna programmeringsläget (LED släcks).

Radera en handsändare (se handledning för garageportsdrift, ytterportsstyrning eller den externa radiomottagaren): Tryck på programmeringsknappen för garageportsdrift, ytterportsdrift eller den externa radiomottagaren tills dess programmerings-LED slöcknar.

Om programmeringen misslyckas:

Stoppa tidsfenstret för programmering. Börja med steg 1 på nytt. Steg 4 genomfördes. Apparat är inte kompatibel (kontrollera kompatibilitet på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu).

Produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga bestämmelser i direktivet 2014/53/EC, 2014/30/EC. EG-overensstämmelseförklaringen kan begäras på info@chamberlain.eu

sv**VAROITUS**

Käytä autotallinoven/ulkoportin

